

Notice d'utilisation et d'installation (FR) RBG 80 / RBG 120 / RBG 200 / RBG 30

UTILISATION

Présentation de l'appareil

Les rôtissoires Gaz permettent de rôtir par rayonnement infrarouge (1050°C) volailles, gibiers, gigots... Elles sont disponibles en 4 versions (capacité de 8 à 30 poulets) et sont équipées d'un plat ramasse jus.

Ces appareils sont à usage professionnel et doivent donc être utilisés par du personnel qualifié. Ils doivent être installés conformément aux réglementations en vigueur par un installateur qualifié, et dans un local suffisamment aéré pour empêcher la formation de concentration inadmissible de substances nocives pour la santé dans le local dans lequel il est installé.

La plaque signalétique se situe à l'arrière de l'appareil.

Dimensions et capacité

Appareil	Dimensions	Poids	Nombre De broches	Capacité (nb de poulets)
RBG 80	940x445x760mm	30 Kgs	2	8
RBG 120	940x445x955mm	40 Kgs	3	12
RBG 200	940x445x1250mm	72 Kg	5	20
RBG 30	1345x480x1285mm	120 Kg	5	30

Caractéristiques techniques

Appareil	Débit calorifique	Nombre des radiants
RBG 80	11kW	2
RBG 120	16.5kW	3
RBG 200	27.5 kW	5
RBG 30	38 kW	10

Fonctionnement

Les appareils sont équipés de 2 à 5 moteurs régulant chacun une broche.

Allumage : Appuyer sur le bouton du robinet
Tourner le robinet sur la position étoile
Approcher une flamme près de la veilleuse ou du bruleur.
Maintenez le robinet appuyé pendant environ 5 secondes
La veilleuse ou le bruleur reste alors allumée
Tourner le robinet sur la position grande flamme

Un thermocouple coupe l'alimentation en gaz en cas d'extinction d'un radiatant. Il est recommandé d'éteindre le brûleur lorsque la broche correspondante est vide de toute pièce à cuire, afin d'éviter un échauffement excessif de la vitre et de sa poignée.

Entretien

Votre appareil doit être régulièrement nettoyé à l'aide d'une éponge humide. Ne nettoyer pas votre appareil sous un jet d'eau : les infiltrations risqueraient de l'endommager.
Pour un meilleur service, nous vous conseillons un entretien tous les 6 mois à faire effectuer par un installateur qualifié.

Votre appareil peut fonctionner avec différents types de gaz. Pour effectuer l'adaptation il est nécessaire de faire appel à un installateur qualifié.

Installation

L'appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur, dans un local suffisamment aéré.

Les pièces scellées lors de la fabrication ne doivent pas être déprotégées par l'installateur ou l'utilisateur.

Le débit d'air neuf requis pour l'alimentation en air de combustion est de :

RBG 80	22m3/h
RBG 120	33m3/h
RBG 200	55 m3/h
RBG 30	76 m3/h

Note : Les parois latérales de votre appareil ne doivent pas être situées près d'un mur ou d'une cloison constituée d'un matériau combustible ou si ce n'est pas le cas, le recouvrir d'un matériau bon isolant thermique.

Raccordement gaz

Les appareils fonctionnent aux gaz suivants : Butane G30, Propane G31, gaz naturel G20/G25 et pour toutes les pressions rencontrées sur les réseaux de gaz. Le raccordement se fait par un filetage G 1/2.

Les appareils sont livrés d'origine avec un injecteur Butane/Propane.

Raccorder l'appareil à la canalisation d'amenée de gaz en interposant une vanne de barrage permettant d'isoler l'appareil du reste de l'installation. Vérifiez que les réglages correspondent à la nature et à la pression du gaz du reste de l'installation.

Vérifiez la pression d'alimentation lorsque tous les brûleurs sont allumés, à l'aide d'un manomètre. Celle-ci doit être égale aux indications de la plaque signalétique.

Conditions générales d'installation

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles d'art en vigueur, notamment :

Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

Prescriptions générales

1° Pour tous les appareils :

Article GZ Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés

2° Ensuite, suivant l'usage :

Article CH Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et

production de vapeur d'eau chaude sanitaire.

Article GC Installations d'appareils destinés à la restauration ;

Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public

(Hôpitaux, magasins, etc...)

Changement de gaz (voir tableau ci-contre)

Important : Ne pas repercer les injecteurs.

Les injecteurs se démontent et remontent à l'aide d'une clé à œil de 8.

Lors du passage de G30/G31 à G20/G25 il faut procéder au réglage du débit réduit. Pour se faire, il faut dévisser la vis By Pass de 3 tours.

Dans le cas inverse visser la vis au maximum et retirer la bague d'air.

Pays de Destination	Catégorie	Gaz	Pressions	Ø Injecteur RBG80-120-200	Ø Injecteur RBG 30	Bague d'air
France	II2E+3+	G20/G25	20/25	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/37	120	100	Sans
	II2E+3B/P	G20/G25	20/25	175	150	Sans
		G30	50	120	85	Sans
		G31	50	120	90	Sans
	II2E+3P	G20/G25	20/25	175	150	Sans
G31		50	120	90	Sans	
Allemagne	II2ELL3B/P	G20	20	175	150	Sans
		G25	20	175	160	Sans
		G30	50	120	85	Sans
		G31	50	120	90	Sans
Autriche	II2H3B/P	G20	20	120	150	Sans
		G30	50	120	85	Sans
		G31	50	120	90	Sans
Belgique	I2E+I3+	G20/G25	20/25	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/37	120	100	Sans
Suède/Danemark/ Finlande	II2H3B/P	G20	20	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/30	120	100	Sans
Espagne	II2H3+	G20	20	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/37	120	100	Sans
	II2H3P	G20	20	175	150	Sans
		G31	50	120	90	Sans
Luxembourg	II2E3B/P	G20	20	175	150	Sans
		G30	50	120	85	Sans
		G31	50	120	90	Sans
	II2E3+	G20	20	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/37	120	100	Sans
Pays-bas	II2L3B/P	G25	25	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/30	120	100	Sans
	II2L3P	G25	25	175	150	Sans
		G31	50	120	90	Sans
Norvège	I3B/P	G30/G31	28-30/30	120	100	Sans
Islande/Grèce/Royaume -Uni/Italie/Portugal	II2H3+	G20	20	175	150	Sans
		G30/G31	28-30/37	120	100	Sans

Raccordement électrique

Le moteur électrique doit être raccordé au réseau 220/230V monophasé.

Marquages

La plaque signalétique se situe au dos de l'appareil

En cas de changement de gaz, changez l'étiquette de réglage fournie avec la pochette.

Instruction for use and installation RBG 80 / RBG 120/ RBG 200 / RBG 30

USE

Description of the appliance

Gas rotisseries are designed for roasting poultry, game, joints, etc. using infrared radiation (1050°C). They are available in 4 models (8 to 30 chickens capacity) and are fitted with a drip tray.

These appliances are for professional use and must therefore be used by qualified personnel. They must be installed in accordance with current regulations by a qualified installer and in a sufficiently well ventilated location.

The identification plate is located on the back of the appliance.

Dimensions and capacity

Appliance	Dimensions	Weight	Number of Spits	Capacity (no. Of chickens)
RBG 80	940x445x760mm	30 Kgs	2	8
RBG 120	940x445x955mm	40 Kgs	3	12
RBG 200	940x445x1250mm	72 Kg	5	20
RBG 30	1345x480x1285mm	120 Kg	5	30

Technical data

Appliance	Heat output	Number of radiant Burners
RBG 80	11kW	2
RBG 120	16.5kW	3
RBG 200	27.5 kw	5
RBG 30	38 kw	10

Operation

The appliances are fitted with 2 to 5 motors which each drive a spit.

Lighting : Press the knob and turn it on the star position
Place a flame close to the pilot light or the burner
Keep the knob pressed in for about 5 seconds
The pilot light or the burner will then remain lit
Turn the knob on the big flame position

A thermocouple cuts off the gas supply if one of the radiant burners goes out. It is recommended to turn off the burner when the spit support is empty, to avoid a high temperature on the door.

Care and maintenance

Your appliance should be cleaned regularly using a damp sponge. Do not clean your appliance under running water: water entering the system might damage it. For better and long lasting performance, regular checking carried out by qualified installer are recommended.

Your appliance can operate on the various types of liquid petroleum gas. To change from one gas to another requires the intervention of qualified installer.

Installation

The appliance must be installed in accordance with current regulations in a sufficiently well ventilated location.

The fresh airflow required providing air for combustion is:

RBG 80	22m ³ /h
RBG 120	33m ³ /h
RBG 200	55 m ³ /h
RBG 30	76 m ³ /h

NB: The side panels of your appliance must not be placed next to a wall or partition made from combustible material; otherwise, they must be covered in an effective heat insulating material.

A distance of 30cm from the partition is deemed sufficient.

Gas connection

The appliances operate on the following gases: Butane G30, Propane G31, natural gases G20/G25 and at all pressures encountered on main gas. Connection is with a G 1/2 thread. The appliances are supplied from the factory with a Butane/Propane.

Connect the appliance to the gas supply pipe, interposing a stop valve, which enables the appliance to be isolated from the rest of the installation. Check that the settings correspond to the type and pressure of the gas distributed in the installation.

Check the supply pressure with all the burners alight using a gas manometer. This should be the same as indicated on the identification plate.

General conditions for installation

The installation and the maintenance of the appliance must be carried out in accordance with the current regulations and rulebook, in particular:

Regulations for the prevention of fire and panic in establishments when the public is admitted.

General provisions:

1° For all appliances:

Article GZ Installations using combustible gases and liquid hydrocarbons

2° Next, depending on the use:

Article CH Heating, ventilation, refrigeration, air conditioning and the production of steam from hot water in sanitary installations.

Article GC Installation of appliances to be used for catering. Specific provisions for each type of establishment to which the public is admitted (hospitals, shops, etc...).

Changing the gas

Important: Do not rebore the injectors.

The injectors are removed and replaced using a 8 ring spanner.

To change the gas from G30/G31 to G20/G25 you must adjust the low position. For this, unscrew the By Pass screw of 3 rounds. In the other case, screw the By Pass at the maximum and take off the air collar.

Country of Destination	Category	Gas	Pressures	Ø Injecteur RBG80-120-200	Ø Injector RBG 30	Air collar
France	II2E+3+	G20/G25	20/25	175	150	No
		G30/G31	28-30/37	120	100	No
		G20/G25	20/25	175	150	No
	II2E+3B/P	G30	50	120	85	No
		G31	50	120	90	No
		G20/G25	20/25	175	150	No
II2E+3P	G31	50	120	90	No	
	Germany	G20	20	175	150	No
		G25	20	175	160	No
G30		50	120	85	No	
G31		50	120	90	No	
Austria	II2H3B/P	G20	20	120	150	No
		G30	50	120	85	No
		G31	50	120	90	No
Belgium	I2E+ I3+	G20/G25	20/25	175	150	No
		G30/G31	28-30/37	120	100	No
Sweden/Denmark/ Finland	II2H3B/P	G20	20	175	150	No
		G30/G31	28-30/30	120	100	No
Spain	II2H3+	G20	20	175	150	No
		G30/G31	28-30/37	120	100	No
	II2H3P	G20	20	175	150	No
		G31	50	120	90	No
Luxembourg	II2E3B/P	G20	20	175	150	No
		G30	50	120	85	No
		G31	50	120	90	No
	II2E3+	G20	20	175	150	No
		G30/G31	28-30/37	120	100	No
Netherlands	II2L3B/P	G25	25	175	150	No
		G30/G31	28-30/30	120	100	No
	II2L3P	G25	25	175	150	No
		G31	50	120	90	No
Norway	I3B/P	G30/G31	28-30/30	120	100	No
Iceland/Greece/United kingdom/Italy/Portugal	II2H3+	G20	20	175	150	No
		G30/G31	28-30/37	120	100	No

Electrical connection

The electric motor must be connected to the single-phase 220/230 V mains supply

Maker's name

The identification plate is located on the back of the appliance

If the gas is changed, change the setting label.

Manual de utilización y de instalación (ES)

RBG 20 / RBG 30

UTILIZACIÓN

Presentación del aparato

Los asadores a gas permiten asar por radiación infrarroja (1050°C) aves, carnes de caza, piernas, etc. Están disponibles en 2 versiones (capacidad de 20 ó 30 pollos) y están equipados de un plato para la recolección de jugos.

Estos aparatos son de uso profesional y por lo tanto se deben instalar conforme a las reglamentaciones en vigor por un instalador cualificado, y en un local suficientemente ventilado para impedir la formación de una concentración inadmisibles de sustancias nocivas para la salud en el local en el cual está instalado.

La placa de señalización se sitúa en la parte trasera del aparato.

Dimensiones y capacidad

Aparato	Dimensiones	Peso	Cantidad de espetones	Capacidad (cant. De pollos)
RBG 20	940x445x1250mm	72 Kg	5	20
RBG 30	1345x480x1285mm	120 Kg	5	30

Características técnicas

Aparato	Caudal calorífico	Cantidad de radiantes
RBG 20	19 kw	5
RBG 30	38 kw	10

Funcionamiento

Los aparatos están equipados de 5 motores que regulan cada uno un espetón.

Encendido: Pulsar el botón del grifo
Girar el grifo a la posición de llama grande
Acercar una llama cerca del quemador
Mantener el grifo pulsado aproximadamente 5 segundos
El quemador queda entonces encendido

Un termopar corta la alimentación de gas en caso de extinción de un radiante. Se recomienda apagar el quemador cuando el espetón correspondiente está vacío de toda pieza por cocer con el fin de evitar un calentamiento excesivo del vidrio y de su empuñadura.

Mantenimiento

Su aparato se debe limpiar regularmente con la ayuda de una esponja húmeda. No limpiar su aparato con un chorro de agua: las infiltraciones corren el riesgo de dañarlo. Para un mejor servicio, le recomendamos un mantenimiento cada 6 meses que deberá efectuar un instalador cualificado.

Su aparato puede funcionar con diferentes tipos de gas. Para efectuar la adaptación, es necesario recurrir a un instalador cualificado.

Instalación

El aparato se debe instalar conforme a las reglamentaciones en vigor, en un local suficientemente ventilado. Las piezas selladas durante la fabricación no deben ser desprotegidas por el instalador o el usuario. El caudal de aire nuevo requerido para la alimentación de aire de combustión es de:

RBG 20 38 m³/h
RBG 30 76 m³/h

Nota: Las paredes laterales de su aparato no deben estar situadas cerca de una pared o de un tabique constituido de un material combustible, o si no es el caso, recubrirlo con un material que sea un buen aislante térmico. Se considera como suficiente una distancia de 30 cm con respecto a un tabique.

Conexión de gas

Los aparatos funcionan con los siguientes gases: Butano, G30, Propano, G31, gas natural G20/G25 y para todas las presiones encontradas en las redes de gas. La conexión se realiza mediante una rosca G 1/2.

Los aparatos se suministran originalmente con un inyector Butano / Propano 100/100.

Conectar el aparato a la canalización de llegada de gas interponiendo una válvula de barrera que permita aislar el aparato del resto de la instalación. Verifique que los ajustes correspondan al tipo y a la presión del gas del resto de la instalación.

Verifique la presión de alimentación cuando todos los quemadores estén encendidos, con la ayuda de un manómetro. Ésta debe ser igual a las indicaciones de la placa de señalización.

Condiciones generales de instalación

La instalación y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados conforme a los textos reglamentarios y reglas del arte en vigor, en particular:

Reglamento de seguridad contra incendios y el pánico en los establecimientos que reciben público:

Prescripciones generales

1º Para los aparatos:

Artículo GZ Instalaciones de gas combustible e hidrocarburos licuados

2º Luego, según el uso:

Artículo CH Calefacción, ventilación, refrigeración, acondicionamiento de aire

y producción de vapor de agua caliente sanitaria.

Artículo GC Instalación de aparatos destinados a la restauración;

Prescripciones particulares a cada tipo de establecimiento que recibe público (hospitales, tiendas, etc.).

Cambio de gas (ver el cuadro que figura al lado)

Importante: No volver a perforar los inyectores.

Los inyectores se desmontan y montan con la ayuda de una llave con ojal de 8.

Durante el paso de G30/G31 a G20/G25, se debe proceder al ajuste del caudal reducido. Para ello, se debe desatornillar el tornillo de By Pass 3 vueltas. En el caso inverso, atornillar el tornillo al máximo y retirar el anillo de aire.

País de destino	Categoría	Gas	Presiones	Ø Inyector	Anillo de aire
Francia	II2E+3+	G20/G25	20/25	150	Sin
		G30/G31	28-30/37	100	Sin
	II2E+3B/P	G20/G25	20/25	150	Sin
		G30	50	85	Sin
		G31	50	90	Sin
	II2E+3P	G20/G25	20/25	150	Sin
G31		50	90	Sin	
Alemania	II2ELL3B/P	G20	20	150	Sin
		G25	20	160	Sin
		G30	50	85	Sin
		G31	50	90	Sin
Austria	II2H3B/P	G20	20	150	Sin
		G30	50	85	Sin
		G31	50	90	Sin
Bélgica	I2E+ I3+	G20/G25	20/25	150	Sin
		G30/G31	28-30/37	100	Sin
Suecia / Dinamarca / Finlandia	II2H3B/P	G20	20	150	Sin
		G30/G31	28-30/30	100	Sin
España	II2H3+	G20	20	150	Sin
		G30/G31	28-30/37	100	Sin
	II2H3P	G20	20	150	Sin
G31		50	90	Sin	
Luxemburgo	II2E3B/P	G20	20	150	Sin
		G30	50	85	Sin
		G31	50	90	Sin
	II2E3+	G20	20	150	Sin
		G30/G31	28-30/37	100	Sin
Países Bajos	II2L3B/P	G25	25	150	Sin
		G30/G31	28-30/30	100	Sin
	II2L3P	G25	25	150	Sin
		G31	50	90	Sin
Noruega	I3B/P	G30/G31	28-30/30	100	Sin
Irlanda / Grecia / Reino Unido / Italia / Portugal	II2H3+	G20	20	150	Sin
		G30/G31	28-30/37	100	Sin

Conexión eléctrica

El motor eléctrico se debe conectar a la red de 220 / 230 V monofásica.

Marcaciones

La placa de señalización que se sitúa en el dorso del aparato.

En caso de cambio de gas, cambie la etiqueta de ajuste suministrada con la bolsa.

BEDIENUNGS- UND AUFSTELLUNGSHINWEISE

RBG 20 / RBG 30

BEDIENUNG

Beschreibung des Gerätes

Die gasbeheizten Röstgeräte dienen zum Rösten von Geflügel, Wild, Lammkeulen usw. durch Infrarotstrahlung (1050°C). Die Geräte sind in 2 Ausführungen erhältlich (Fassungsvermögen für 20 oder 30 Hähnchen) und besitzen eine Fettpfanne.

Die Geräte sind für den professionellen Gebrauch bestimmt und müssen daher von qualifiziertem Personal bedient werden. Sie müssen entsprechend den gültigen Vorschriften von einem Fachinstallateur in einem ausreichend belüfteten Raum installiert werden, so daß sich in dem Raum keine unzulässige Konzentration gesundheitsschädlicher Stoffe bilden kann.

Das Typenschild befindet sich auf der Geräterückseite.

Maße und Inhalt

Gerät	Maße	Gewicht	Anzahl Spieße	Inhalt (Anzahl Hähnchen)
RBG 20	940x445x1250mm	72 Kg	5	20
RBG 30	1345x480x1285mm	120 Kg	5	30

Technische Daten

Gerät	Wärmeleistung	Anzahl Strahlkörper
RBG 20	19 kw	5
RBG 30	38 kw	10

Funktionsweise

Die Geräte sind mit 5 Motoren versehen, die jeweils einen Spieß drehen.

Einschalten Auf den Knopf im Hahn drücken
Den Hahn auf große Flamme drehen
Eine Flamme an den Brenner halten
Den Hahn etwa 5 Sekunden gedrückt halten
Danach ist der Brenner gezündet

Falls ein Strahlkörper ausfällt, unterbricht ein Thermoelement die Gaszufuhr. Wenn sich auf einem Spieß kein Bratgut befindet, wird empfohlen, den entsprechenden Brenner abzuschalten, damit die Scheibe und ihr Griff nicht zu heiß werden.

Wartung

Ihr Gerät regelmäßig mit einem feuchten Schwamm sauberwischen. Es darf nicht unter dem Wasserstrahl gereinigt werden, da eindringendes Wasser Schäden verursacht. Für einen einwandfreien Betrieb empfehlen wir, das Gerät von einem Fachmann halbjährlich warten zu lassen.

Ihr Gerät kann mit verschiedenen Gasen betrieben werden. Für die jeweilige Anpassung ist ein Fachinstallateur hinzuzuziehen.

Installation

Das Gerät muß entsprechend den gültigen Vorschriften in einem ausreichend belüfteten Raum aufgestellt werden. Die Plomben der bei der Fertigung gesicherten Teile dürfen vom Installateur oder Benutzer nicht gebrochen werden.

Zur Versorgung mit der nötigen Verbrennungsluft wird folgende Luftzufuhr benötigt :

RBG 20 38 m³/h
RBG 30 76 m³/h

Hinweis : Die Seitenwände des Gerätes dürfen sich nicht in unmittelbarer Nähe einer Mauer oder Wand aus brennbarem Material befinden, andernfalls müssen diese mit einem guten Wärmedämmstoff geschützt werden.
Ein Abstand von 30 cm zur Wand gilt als ausreichend.

Gasanschluß

Das Gerät kann mit folgenden Gasen betrieben werden : Butan G30, Propan G31, Erdgas G20/G25 mit allen in den Gasnetzen üblichen Druckwerten. Der Anschluß erfolgt über ein Gewinde G 1/2.

Die Geräte werden original mit einer Einlaßdüse für Butan/Propan 100/100 geliefert.

Das Gerät an die Gaszuführungsleitung anschließen ; dabei ein Absperrventil einfügen, um das Gerät von der übrigen Anlage trennen zu können. Darauf achten, daß die Einstellungen mit Gasart und Gasdruck der übrigen Anlage übereinstimmen. Mit einem Manometer den Gasspeisedruck überwachen, wenn alle Brenner eingeschaltet sind. Dieser Druck muß mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.

Allgemeine Aufstellungsbedingungen

Aufstellung und Wartung des Gerätes müssen entsprechend den gültigen Bestimmungen und technischen Grundregeln ausgeführt werden, insbesondere :

Sicherheitsvorschrift gegen Brand und Panik in Räumen mit Öffentlichkeitsbetrieb :

Allgemeine Vorschriften

1. Für alle Geräte :

Artikel GZ Anlagen mit Brenngas und Flüssigkohlenwasserstoffen

2. Anschließend je nach Verwendung :

Artikel CH Heizung, Belüftung, Kühlung, Klimatisierung und

Heißwasserproduktion für sanitäre Anlagen

Artikel GC Anlagen mit Geräten im Gaststättenwesen

Sondervorschriften für jede Art von Einrichtung mit

Öffentlichkeitsbetrieb (Krankenhäuser, Kaufhäuser usw.)

Änderung der Gasversorgung (siehe nebenstehende Tabelle)

Wichtig : Die Gasdüsen nicht nachbohren.

Die Gasdüsen lassen sich mit einem Ringschlüssel Nr. 8 aus- bzw. einbauen.

Bei der Umstellung von G30/G31 auf G20/G25 muß die verringerte gas druck eingestellt werden. Dazu die By-Pass-Schraube um 3 Umdrehungen lösen. Im umgekehrten Fall die Schraube ganz einschrauben und den Luftring entfernen.

Bestimmungsland	Klasse	Gas	Druck	Δ Gasdüse	Luftring
Frankreich	II2E+3+	G20/G25	20/25	150	Ohne
		G30/G31	28-30/37	100	Ohne
	II2E+3B/P	G20/G25	20/25	150	Ohne
		G30	50	85	Ohne
		G31	50	90	Ohne
	II2E+3P	G20/G25	20/25	150	Ohne
G31		50	90	Ohne	
Deutschland	II2ELL3B/P	G20	20	150	Ohne
		G25	20	160	Ohne
		G30	50	85	Ohne
		G31	50	90	Ohne
Österreich	II2H3B/P	G20	20	150	Ohne
		G30	50	85	Ohne
		G31	50	90	Ohne
Belgien	I2E+ I3+	G20/G25	20/25	150	Ohne
		G30/G31	28-30/37	100	Ohne
Schweden/Dänemark/ Finnland	II2H3B/P	G20	20	150	Ohne
		G30/G31	28-30/30	100	Ohne
Spanien	II2H3+	G20	20	150	Ohne
		G30/G31	28-30/37	100	Ohne
	II2H3P	G20	20	150	Ohne
		G31	50	90	Ohne
Luxemburg	II2E3B/P	G20	20	150	Ohne
		G30	50	85	Ohne
		G31	50	90	Ohne
	II2E3+	G20	20	150	Ohne
		G30/G31	28-30/37	100	Ohne
Niederlande	II2L3B/P	G25	25	150	Ohne
		G30/G31	28-30/30	100	Ohne
	II2L3P	G25	25	150	Ohne
		G31	50	90	Ohne
Norwegen	I3B/P	G30/G31	28-30/30	100	Ohne
Island/Griechenland/Gr oßbritannien/Italien/Por tugal	II2H3+	G20	20	150	Ohne
		G30/G31	28-30/37	100	Ohne

Elektrischer Anschluß

Der Elektromotor wird an ein Einphasenstromnetz 220/230V angeschlossen.

Markierungen

Das Typenschild befindet sich auf der Geräterückseite.

Bei Benutzung eines anderen Gases das im Beutel mitgelieferte Etikett auswechseln.



R B G 2 0

R B G 3 0